

გალაკტიონ ტაბიძე

Galaktion Tabidse

| | |
|-------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| ქარი ჰქრის, ქარი ჰქრის, ქარი ჰქრის | Der Wind weht, der Wind weht, der Wind weht |
| ფოთლები მიჰქრიან ქარდაქარ | Die Blätter treiben im Wind |
| ხეთა რიგს, ხეთა ჯარს რკალად ხრის | Der Bäume Reihe, der Bäume Heer im Bogen biegt |
| | |
| სადა ხარ, სადა ხარ, სადა ხარ? | Wo bist du, wo bist du, wo bist du? |
| როგორ წვიმს, როგორ თოვს, როგორ თოვს | Wie es regnet, wie es schneit, wie es schneit |
| ვერ გპოვებ ვერასდროს, ვერასდროს | Ich erringe dich niemals, niemals |
| | |
| შენი მე სახება დამსდევს თან | Dein Bild verfolgt mich (überallhin) – (თან = bei; in vorliegendem Kontext: unzertrennlich mit mir verbunden) |
| ყოველთვის, ყოველ დროს, ყოველგან | Immer, zu jeder Zeit, überall |
| შორი ცა ნისლიან ფიქრებს სცრის... | Der ferne Himmel sprüht neblige Gedanken |
| ჩარი ჰქრის, ჩარი ჰქრის, ჩარი ჰქრის | Der Wind weht, der Wind weht, der Wind weht |

Adaptiert von ჯემალ თავაძე (Dshemal Tavadse) tavadse@gmx.net